

## SO SÁNH CÔNG ĐỨC CỦA TRÀNG HẠT TRONG MẠN THÙ THẤT LỢI CHÚ TẠNG

Hán dịch: Đại Đường Tam Tạng Sa Môn THÍCH NGHĨA TỊNH dịch  
Việt dịch: HUYỀN THANH

Bấy giờ Mạn Thù Thất Lợi Pháp Vương Tử Bồ Tát Ma Ha Tát ở trong Đại Chúng, từ chỗ ngồi đứng dậy, chỉnh đốn quần áo, trật áo hở vai phải, chắp tay cung kính bạch Phật rằng: “Nay con vì muốn lợi ích cho các Hữu Tình nên nói Công Đức thọ trì tràng hạt, so sánh lợi ích sai khác của phần Phước. Nguyên xin Đức Thế Tôn xót thương nghe hứ”

Đức Phật bảo Mạn Thù Thất Lợi: “Lành thay! Lành thay! Ông hãy tuyên nói”

Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát Ma Ha Tát nói: “Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có thể tụng niệm các Đà La Ni với tên của Đức Phật vì muốn lợi mình với hộ người khác, mau thành các Pháp mà được hiệu nghiệm thì Pháp của tràng hạt ấy cần phải tác ý thọ trì như vậy. Xong thể của hạt châu ấy có nhiều loại khác nhau.

Nếu dùng sắt làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp năm lần

Nếu dùng đồng đỏ làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp mười lần

Nếu dùng báu của nhóm trân châu, san hô... làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp trăm lần

Nếu dùng Hoạn Tử làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp ngàn lần

Nếu dùng hạt sen làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp vạn lần

Nếu dùng Nhân Đà La Khư Xoa làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp trăm vạn lần

Nếu dùng Ô Lô Đà La Khư Xoa làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp trăm ức lần

Nếu dùng Thủy Tinh làm tràng hạt, tụng và lần qua một biển sẽ được Phước nhiều gấp ngàn ức lần

Nếu dùng hạt Bồ Đề làm tràng hạt. Hoặc thời lần niệm, hoặc chỉ cầm giữ, tụng số một biển thì Phước ấy vô lượng chẳng thể tính toán, khó thể so sánh được.

Nếu muốn nguyện sinh về các Tịnh Thổ của Phật, cần phải y theo Pháp thọ trì tràng hạt này”

Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát nói: “Hạt Bồ Đề. Nếu lại có người cầm giữ tràng hạt Bồ Đề này, chẳng thể y theo Pháp niệm tụng tên của Phật với Đà La Ni, chỉ có thể cầm giữ theo thân, đi đứng ngồi nằm, ngôn thuyết nói ra, hoặc thiện hoặc ác. Do người này đã cầm giữ hạt Bồ Đề cho nên Công Đức đạt được như niệm chư Phật, tụng Chú không có khác, được Phước vô lượng

Tràng hạt ấy, cần thiết nên có đủ 108 hạt. Nếu khó được như thế hoặc 54 hạt, hoặc 21 hạt hoặc chỉ có 14 hạt... thì Công Đức của tràng hạt này có sai khác.

Do nhân duyên nào mà nay Ta nghiêng về sự khen dùng hạt Bồ Đề để được lợi ích tối thắng?”

Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát nói: “Xưa kia, quá khứ có Đức Phật ra đời ở ngay dưới cây này thành Đẳng Chính Giác. Thời có một kẻ Ngoại Đạo Tà Kiến mang tâm phá hoại hủy báng Tam Bảo. Kẻ ấy có một đứa con trai, đột nhiên bị Phi Nhân đánh giết. Ngoại Đạo ấy nghĩ rằng: “*Nay ta tà kiến chưa xét rõ chư Phật có thần lực thế nào. Nay Đức Như Lai đã ở ngay dưới cây này thành Đẳng Chính Giác. Nếu quả thật là cây Thánh ắt có cảm ứng*”. Liền đem đứa con đã chết để nằm dưới cây Bồ Đề rồi nói như vậy: “*Cây của Phật, nếu là Thánh thì khiến cho đứa con đã chết của tôi được sống lại*”. Trải qua bảy ngày, tụng niệm tên của Đức Phật thì đứa con liền sống lại. Kẻ Ngoại Đạo vui vẻ, khen ngợi rằng: “*Chư Phật có Thần Lực lớn. Con đã từng thấy cây thành đạo của Đức Phật hiện việc lạ kỳ hiếm có, uy đức to lớn sâu rộng khó thể nghĩ bàn*”. Thời các Ngoại Đạo nghe việc này xong thì bỏ Tà quy Chính, phát Tâm Bồ Đề, tin Đức Phật có Thần Lực chẳng thể nghĩ bàn.

Do nhân duyên này nên người đời đặt hiệu là **Diên Mạng Thọ**

Cây Bồ Đề ấy liền có hai tên. Tên thứ nhất là **Bồ Đề Thọ**, tên thứ hai là **Diên Mạng Thọ**”

Khi Mạn Thù Thất Lợi Bồ Tát Ma Ha Tát nói lời đó xong thời Đức Phật nói: “Lành thay ! Lành thay Mạn Thù Thất Lợi! Quả như ông đã nói”

Bây giờ Đại Chúng nghe Kinh **Trì Châu Công Đức** xong, đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành.

KINH MẠN THÙ THẤT LỢI SO SÁNH CÔNG ĐỨC CỦA TRÀNG HẠT  
\_Hết\_

28/01/2009